

GC(65)/RES/4  
أيلول/سبتمبر 2021

## المؤتمر العام

توزيع عام  
عربي  
الأصل: الإنكليزية

الدورة العادية الخامسة والستون

البند 11 من جدول الأعمال  
(الوثيقة GC(65)/25)

## اعتمادات الميزانية العادية لعام 2022

قرار اعتمد في 22 أيلول/سبتمبر 2021 خلال الجلسة العامة التاسعة

إنَّ المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام 2022،<sup>1</sup>

1- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً مقداره 393 323 122 يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام 2022 موزعاً على النحو التالي:<sup>2</sup>

<sup>1</sup> الوثيقة GC(65)/2.

<sup>2</sup> تمثّل أبواب الميزانية 1-6 برامج الوكالة الرئيسية.

يورو	
42 790 579	1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
43 515 306	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
38 323 213	3- الأمان والأمن النوويان
153 657 265	4- التحقّق النووي
84 287 568	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
27 620 821	6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
390 194 752	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
3 128 370	7- التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفّذة لحساب آخرين
393 323 122	<b>المجموع</b>

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-1، من أجل مراعاة تغيّرات أسعار الصرف أثناء العام؛

2- يُقرّر أن يَموّل الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم ما يلي:

- إيرادات الأعمال المنفّذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية 7)؛
- إيرادات متنوعة أخرى بمبلغ 235 000 يورو؛

من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ مقداره 389 959 752 يورو (335 228 545 يورو بالإضافة إلى 54 731 207 دولارات أمريكية)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(65)/RES/7؛

3- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره 6 102 000 يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام 2022، موزَّعاً على النحو التالي:<sup>3</sup>

يورو	
1	- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
1 525 500	-2 التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
305 100	-3 الأمان والأمن النوويان
1 017 000	-4 التحقُّق النووي
3 254 400	-5 الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
-	-6 إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
<b>6 102 000</b>	<b>المجموع</b>

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-2، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

4- يقرّر أن تموّل الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره 6 102 000 يورو (6 036 199 يورو بالإضافة إلى 65 801 دولار أمريكي)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(65)/RES/7؛

5- يأذن بتحويل الجزء الرأسمالي من الميزانية العادية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية؛

6- يأذن للمدير العام:

- (أ) أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام 2022، شريطة أن تموّل المخصصات ذات الصلة لأيّ من الموظّفين المعنّين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كلية من إيرادات المبيعات أو الأعمال المضطّلع بها لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمات الدولية، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام 2022؛
- (ب) وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين مختلف الأبواب المدرجة في الفقرتين 1 و 3 أعلاه.

<sup>3</sup> انظر الحاشية 2.

## الملحق

ألف-1- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من  
الميزانية العادية في عام 2022

## معادلة التسوية باليورو

بيورو	دولار أمريكي	
36 362 001	(+) 6 428 578 (س/)	1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
38 645 247	(+) 4 870 059 (س/)	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
31 374 389	(+) 6 948 824 (س/)	3- الأمان والأمن النوويان
129 884 079	(+) 23 773 186 (س/)	4- التحقق النووي
75 599 222	(+) 8 688 346 (س/)	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
23 598 607	(+) 4 022 214 (س/)	6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
335 463 545	(+) 54 731 207 (س/)	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
3 128 370	(+) - (س/)	7- التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفذة لحساب آخرين
338 591 915	(+) 54 731 207 (س/)	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيُطبَّق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام 2022.

## الملحق

### ألف-2- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية في عام 2022

#### معادلة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(س/ ) + -	-	1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/ 65 801 ) +	1 459 699	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
(س/ ) + -	305 100	3- الأمان والأمن النوويان
(س/ ) + -	1 017 000	4- التحقق النووي
(س/ ) + -	3 254 400	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/ ) + -	-	6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/ 65 801 ) +	6 036 199	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيُطبَّق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام 2022.

